

Samba de roda

La Samba de Roda est une manifestation festive populaire mêlant musique, danse et poésie.

Il s'agit d'une variante de la Samba, la danse emblématique du Brésil, qui se pratique à l'intérieur d'une ronde (roda) similaire à celle de la Capoeira. Un couple de danseurs s'y fait face, dansant comme s'il s'agissait d'une séduction, jusqu'à ce qu'un nouveau danseur vienne « chasser » l'homme, avec humour et imagination, par exemple en lui faisant signe d'aller voir ailleurs ou en le repoussant d'un coup de hanches. La même mise en scène se produira si une nouvelle danseuse veut entrer.

C'est une danse entraînante faite de pas très rapides, dont le meilleur enseignement reste l'observation et l'imitation. Elle se pratique au son des instruments habituels de la Capoeira auxquels s'ajoute parfois le cavaquinho (guitare brésilienne). Toutefois elle est fréquemment pratiquée en dehors de la Capoeira.

On estime son apparition au XVII^e siècle dans l'état de Bahia. A l'origine, les paroles des chansons accompagnant la Samba de Roda étaient souvent improvisées en même temps que la musique ; elles traitaient le plus souvent des origines africaines des artistes et de leur mode de vie au Brésil, mais tous les thèmes pouvaient être abordés.

En 2005, l'Unesco a proclamé la Samba de Roda chef-d'oeuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité.

Lé lé lé baiana

A Baiana me pega
Me leva pro samba
Eu sou do samba
Eu vim sambar
Le le le Baiana
Baiana me deu sinal
Le le le Baiana
Pra dançar no carnaval
Le le le Baiana
Também joga Capoeira
Le le le Baiana
Angola e Regional
Le le le Baiana

La Bahianaise me prend
Elle m'emmène au samba
J'aime la samba
Je suis venu pour danser
Lé lé lé Baiana
La Bahianaise m'a fait signe
Lé lé lé Baiana
Pour danser au carnaval
Lé lé lé Baiana
Elle joue aussi la capoeira
Lé lé lé Baiana
Angola et Regional
Lé lé lé Baiana



Samba lê lê bateu na porta

Samba lê lê bateu na porta
Samba lê lê vai ver quem é ?
Samba lê lê e meu amor
Samba lê lê samba no pé

Samba lê lê bateu na porta
Samba lê lê vai ver quem é ?
Samba lê lê e meu amor
Samba lê lê samba no pé

Andam dizendo por aí
Quem o amor se acabou
E mentira de quem disse
Ele apenas começou

Mais mulher velha não se casa
Porque não acha ninguém
Quando chega no roçado
Chama todos de meu bem

Olha aí moça bonita
Coisa linda de se ver
Você é o pé da rosa
Eu sou a rosa do pé

Samba lê lê on a frappé à la porte
Samba lê lê va voir qui c'est
Samba lê lê c'est mon amour
Samba lê lê a la samba dans les pieds

Refrain :

Samba lê lê on a frappé à la porte
Samba lê lê va voir qui c'est
Samba lê lê c'est mon amour
Samba lê lê a la samba dans les pieds

On raconte un peu partout
Que l'amour est fini
C'est un mensonge de ceux qui l'ont dit
Il ne fait que commencer

[Refrain]

Une femme âgée ne se marie pas
Parce qu'elle ne trouve personne
Mais quand elle arrive au champ
Elle appelle tout le monde mon amour

[Refrain]

Regarde cette jolie fille
Si belle à voir
Tu es le pied du rosier
Moi je suis la rose du pied

[Refrain]

